

やさしい  
にほんご  
日本語

がいこくじん じょうほうし  
外国人のための情報紙

# Ota City Navigation



Vol.43 | 2024.09

## ふるはま

びーちばれーじょう

## ビーチバレー場

むりょうかいほう

## 無料開放 DAY

びーちばれーじょう  
ビーチバレー場を

0円で使うことができます。

ビーチボールなどの道具も

0円で借りることができます。



2024年10月1日(火曜日)、6日(日曜日)、22日(火曜日)

火曜日 13:00 ~ 19:00

日曜日 10:00 ~ 16:00

大森ふるさとの浜辺公園 ビーチバレー場  
(大田区大森東1-37-1)

0円

入ることができる人数は変わることがあります。

申し込みは必要ありません。

公益財団法人 大田区スポーツ協会

☎ 03-5748-5400 FAX 03-6410-6955

E-mail: info@sports-ota.or.jp



## 区民スポーツまつり

区民スポーツまつりの日は、大田区のいろいろな場所で、スポーツや遊びをすることができます。スポーツのことを知ったり楽しんだりしてください。

2024年10月14日(月曜日・祝日(休みの日))

大田区のスポーツをするための、公園、学校など

0円

申し込みは、だいたいは必要ありません。でも、必要なものもあります。

ウェブサイトを 見て ください。

公益財団法人 大田区スポーツ協会

☎ 03-5748-5400 FAX 03-6410-6955

E-mail: info@sports-ota.or.jp



…いつ …いくら …何人 …どこ …どうやって申し込みますか(言いますか) …どこに申し込みますか …問い合わせ

# 定額減税\*しきれない分を もらうことができます

(調整給付金)

\*定額減税：決まった金額の税金を減らすこと

6月に定額減税が始まりました。減らしきれなかった分のお金をもらうことができます。お金をもらうためには、申し込みが必要です。

・お金をもらうことができる人：所得税<sup>1</sup>または個人住民税所得割<sup>2</sup>の金額が、定額減税ができる金額より少ない人。

・もらうことができるお金：所得税と個人住民税所得割の定額減税できない金額を計算します。それぞれのお金を足します。1000円の単位は切り上げて1万円にします。

※詳しくは、ウェブサイトを見てください。

<sup>1</sup> 所得税：所得（働いてもらった給料など）から国に払う税金

<sup>2</sup> 住民税所得割：1月1日に大田区に住所があって、働いている人が区などに払う税金。所得によって変わる税金。

📞 お金をもらうことができる人に大田区から「確認書（確認する紙）」を送ります。確認書が届いたら、確認書と必要な添付書類（お金をもらうための紙）を送ってください。

📞 調整給付金コールセンター  
☎ 0120-785-804



# 「自転車安全利用五則\*」を守りましょう

\*自転車安全利用五則：自転車に乗るときの5つの決まり

- ① 車道（車のための道）を走ります。左側を走ります。特別などきは歩道を走ることができます。歩く人の邪魔をしてはいけません。
- ② 信号は必ず守りましょう。交差点で止まれの標識（しるし）があるところでは、必ず止まりましょう。標識がないところでは、左右を見て安全を確かめましょう。
- ③ 夜はライトをつけます。
- ④ お酒を飲んだ後に、自転車に乗っては いけません。
- ⑤ ヘルメットをかぶります。

📞 都市基盤管理課  
☎ 03-5744-1315  
FAX 03-5744-1527



©Ota City

# 自転車は駐輪場\*にとめてください

\*駐輪場：自転車を置いてよいところ

自転車は、短い時間でも駐輪場に置いてください。

大田区では、みんなが使う場所（道路や公園、駅前広場など）駐輪場以外の場所に自転車を置かないようお願いしています。

駅の前に放置禁止区域\*があります。放置禁止区域にとめてある自転車は大田区が保管所（自転車を預かるところ）に運びます。

自転車は、30日間保管所にあります。そのあと自転車を捨てます。

ルール・マナー（きまり）を守って安全なまちをつくりましょう。

\* 放置禁止区域：自転車をとめてはいけなところ

📞 都市基盤管理課  
☎ 03-5744-1390  
FAX 03-5744-1527

（自転車等の放置禁止）

（放置自転車等保管所）



# 2025年4月からの 保育園入園\*の

# 申込みと 相談

\* 保育園入園：保育園に 入ります。

## 【認可保育園\* 入園の 申込み】

\* 認可保育園：こどもの 世話を してもらいます。

### ● 保育園へ 入ることが できる こども

次の 理由で 家で 世話が できない こども。

- ・お父さん、お母さん（こどもを 育てる人）が 仕事をしています。仕事を 探しています。
- ・お父さん、お母さん（こどもを 育てる人）が 病気です。
- ・赤ちゃんを 産みます。
- ・お父さん、お母さん（こどもを 育てる人）が 学校に 行きます。
- ・家に 病気の人が います。 など

### ● 必要なことが 書いてある 紙を もらいます。

9月25日（水曜日）から 2025年度の「入園申込みのしおり」と必要なことが 書いてある 紙を 申込先で もらうことが できます。外国人は、在留資格の 確認が 必要です。

### ● 休みの 日の 申し込み

11月3日（日曜日）9:00～16:00 申込先で 申し込むことが できます。

🕒 2024年10月1日（火曜日）から  
11月29日（金曜日）

📄 保育サービス課 保育利用支援担当  
（大田区蒲田 5-13-14  
3階 21 番窓口）

📖 申込先に 必要なことが 書いてある  
紙を 持って いきます。

☎ 03-5744-1280  
FAX 03-5744-1715



©Ota City

# 大学などに 行く人が もらえる 奨学金\*が あります。

\* 奨学金：学生を 助けるための お金

🕒 9月上旬\*から 11月上旬\* \* 上旬：1日から 10日まで  
📄 給付型（返さなくて いいです）  
150,000 円（大学に 入る 前に 一度に もらいます）

📄 貸付型（返さなくては いけません）  
国公立：1か月に 35,000 円以内  
私立：1か月に 44,000 円以内

📞 福祉管理課 ☎ 03-5744-1245 FAX 03-5744-1520



# 結核という 病気にならない ために 健康診断で 胸部エックス線検査\*を 受けて ください。

\* 胸部エックス線検査：病院で 検査を します。エックス線（X-ray）を 胸に 当てて、肺などを 確認します。

結核は、結核菌が 体の中に入っ て 起こる 病気です。

外国で 生まれた 若い人の 患者が 増えています。

20歳から 29歳の 新しい 患者の 75%が 外国で 生まれた人です。

早く 見つけるために、胸部エックス線検査を 受けて ください。

2週間以上 咳・痰・発熱などが 続いたときは、病院に 行きましょう。

詳しくは、ウェブサイトを見 て ください。

📞 感染症対策課 感染症対策担当  
☎ 03-4446-2643  
FAX 03-5744-1524



# 日本語でプレゼンテーション\*

\*プレゼンテーション：たくさんの 人に 自分の 考えや 情報を 伝えます。

日本語を 勉強している 外国人の みなさん、写真などを  
使って 日本語で あなたの 気持ちを 伝えてみませんか？

◆スピーチをする人は、日本語が 母語\* ではない人です。

下の どれかに 当てはまる人です。

- ・大田区に 住んでいます
- ・大田区で 勉強しています
- ・大田区で 仕事をしています

\*母語：小さいときに 自然に 覚えた ことば

◆スピーチの 時間は、ひとり5分くらいです。

◆例えば、下のテーマで スピーチをします。

- ・日本 または 大田区で 生活して 感じたこと
- ・日本の 好きなこと、嫌いなこと
- ・日本と あなたの 国の 違い
- ・日本に 来て やりたいこと
- ・日本で 困ったこと（日本人に ヘルプして ほしいこと）  
など



🕒 2024年11月17日（日曜日）  
13:30～16:30

📍 おおた国際交流センター（Minto Ota）  
（大田区蒲田4-16-8 2階）

👛 0円

👤 10人

📄 ウェブサイトを 見て ください。

📞 いっぱんざいだんほうじん 国際都市おおた協会

☎ 03-6410-7981

FAX 03-6410-7982

E-mail: mail@ota-goca.or.jp



# 羽田空港「空の日」フェスティバル2024

空港を もっと 近くに 感じてもらう ために、  
「空の日」に 関係する イベントをします。  
飛行機の 会社などが 計画した イベントを  
楽しむことが できます。  
ぜひ 家族や 友達と 羽田空港に 来て  
ください。

🕒 2024年9月28日（土曜日）10:00～16:00

📍 羽田空港 第1・2・3旅客ターミナルビル  
・羽田エアポートガーデン（大田区羽田空港2-7-1）

👛 0円

👤 何人でも 入ることが できます。

📞 さんぎょうしんこうか 産業振興課 産業振興担当

☎ 03-5744-1322

FAX 03-6424-8233

E-mail: kanko@city.ota.tokyo.jp



©Ota City

この 紙は、1年に 8回 出しています。図書館、児童館、特別出張所などの  
大田区の 建物や、JR蒲田、大森、京急雑色などの 駅に 置いてあります。

発行（出すところ） 大田区国際都市・多文化共生推進課

住所 〒144-0052 大田区蒲田4-16-8 2階

おおた国際交流センター（Minto Ota）内

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

外国人への情報  
(131のことば)



多言語  
相談窓口



古い Ota City Navigation を 見ることも できます。▶

